

ALLEMAND 1re année

Devoirs d'été

Professeur : Mme ROBERT

Chers étudiants,

Voici un petit fascicule qui vous permet d'entamer quelques révisions pendant l'été et de vous entraîner afin de mieux appréhender la rentrée.

A faire pendant l'été :

1. Réapprendre les verbes irréguliers (forts), p. 1 à 3 (se référer aux numéros de page inscrits sur les pages !)
2. Faire les exercices 11,12 et 16, p. 4
3. Apprendre les verbes suivis du datif, p. 5
4. Apprendre les verbes prépositionnels (+ an), p. 11
5. Faire les exercices de révision (les pronoms personnels au datif), p. 16
6. Lecture du texte p. 21 et 22 + renseigner la grille de compréhension, p. 23
7. Faire l'exercice de version (traduction de l'allemand en français), p. 24

En cas de question, n'hésitez pas à me contacter par mail : robert@lamerici.com

Passez un bon été,

Cordialement,

J. Robert

Les verbes forts

N.B. Les verbes suivis d'un astérisque se conjuguent avec l'auxiliaire **sein**.
Ceux qui sont suivis de deux astérisques ne se conjuguent avec **sein** que lorsqu'ils sont intransitifs (voir p. 122).
Le signe ° indique qu'il existe également une forme faible.

Verbes forts en a

1^{er} groupe a i(e) a

blasen	blies	geblasen	<i>souffler</i>
braten	briet	gebraten	<i>faire (rôtir)</i>
fallen*	fiel	gefallen	<i>tomber</i>
fangen	fang	gefangen	<i>attraper, capturer</i>
halten	hielt	gehalten	<i>tenir, s'arrêter</i>
hängen ¹	hing	gehangen	<i>être suspendu</i>
lassen	ließ	gelassen	<i>laisser</i>
laufen**	lief	gelaufen	<i>courir</i>
raten	riet	geraten	<i>conseiller, deviner</i>
schlafen	schief	geschlafen	<i>dormir</i>

2^e groupe a u a

backen	backte (buk)	gebacken	<i>cuire (au four)</i>
fahren**	fuhr	gefahren	<i>aller (en véhicule)</i>
graben	grub	gegraben	<i>creuser</i>
laden	lud	geladen	<i>charger, inviter</i>
schaffen ²	schuf	geschaffen	<i>créer</i>
schlagen	schlug	geschlagen	<i>frapper</i>
tragen	trug	getragen	<i>porter</i>
wachsen*	wuchs	gewachsen	<i>croître, grandir</i>
waschen	wusch	gewaschen	<i>laver</i>

1. La forme **hängen** n'est plus guère utilisée.

2. Ce verbe est le seul qui ne prenne pas l'inflexion aux 2^e et 3^e personnes du singulier du présent de l'indicatif.

Verbes forts en e

1^{er} groupe e a e

essen	aß	gegessen	<i>manger (humains)</i>
fressen	fraß	gefressen	<i>manger (animaux)</i>
geben	gab	gegeben	<i>donner</i>
genesen*	genas	genesen	<i>guérir (intransitif)</i>
geschehen ¹	geschah	geschehen	<i>arriver (se produire)</i>
lesen ¹	las	gelesen	<i>lire, glaner</i>
messen	maß	gemessen	<i>mesurer</i>
sehen ¹	sah	gesehen	<i>voir</i>
treten**	trat	getreten	<i>franchir un seuil, marcher (sur)</i>
vergessen	vergaß	vergessen	<i>oublier</i>

2^e groupe e a o

befehlen ¹	befahl	befohlen	<i>ordonner</i>
bergen	barg	geborgen	<i>abriter, mettre en sûreté</i>
bersten*	barst	geborsten	<i>éclater</i>
brechen**	brach	gebrochen	<i>briser, cueillir</i>
empfehlen ¹	empfahl	empfohlen	<i>recommander</i>
erschrecken*	erschrak	erschrocken	<i>s'effrayer</i>
gelten	galt	gegolten	<i>valoir</i>
helfen	half	geholfen	<i>aider</i>
nehmen	nahm	genommen	<i>prendre</i>
schelten	schalt	gescholten	<i>gronder, traiter de</i>
sprechen	sprach	gesprochen	<i>parler</i>
stechen	stach	gestochen	<i>piquer</i>
stehlen ¹	stahl	gestohlen	<i>voler, dérober</i>
sterben*	starb	gestorben	<i>mourir</i>
treffen	traf	getroffen	<i>atteindre, rencontrer</i>
verderben**	verdarb	verdorben	<i>gâter, corrompre</i>
werben	warb	geworben	<i>briguer, enrôler</i>
werfen	warf	geworfen	<i>jeter</i>

1. Ces verbes changent leur voyelle en **ie** aux 2^e et 3^e personnes du singulier du présent de l'indicatif.
Les autres, sauf **genesen**, changent cette même voyelle en **i**.

3^e groupe e o o

bewegen ¹	bewog	bewogen	<i>engager, inciter à battre (le blé)</i>
dreschen	drosch	gedroschen	<i>se battre (à l'épée)</i>
fechten	focht	gefochten	<i>tresser</i>
flechten	flocht	geflochten	<i>lever</i>
heben ¹	hob	gehoben	<i>traire</i>
melken ¹	molk ^o	gemolken	<i>avoir coutume de</i>
pflügen ¹	pflög ^o	gepflügen ^o	<i>sourdre</i>
quellen*	quoll	gequollen	<i>tondre</i>
scheren ¹	schor	geschoren	<i>fondre</i>
schmelzen*	schmolz	geschmolzen	<i>s'enfler</i>
schwellen	schwoll	geschwollen	<i>tisser</i>
weben ¹	wob ^o	gewoben ^o	
— On peut aussi ajouter à ce groupe :			
erlöschen*	erlosch	erloschen	<i>s'éteindre</i>
gären ^{2*}	gor ^o	gegoren ^o	<i>fermenter</i>
saufen	soff	gesoffen	<i>boire (animaux)</i>
saugen ¹	sog ^o	gesogen ^o	<i>sucer, aspirer</i>
schwören ¹	schwor	geschworen	<i>prêter serment</i>

1. Ces verbes ne changent pas leur voyelle aux 2^e et 3^e personnes du singulier du présent de l'indicatif.
Tous les autres verbes (sauf *saufen* qui prend l'inflexion) changent leur voyelle en i.
2. Le verbe *gären* se conjugue avec *sein* ou *haben*.

Verbes forts en ei

1^{er} groupe ei i i

beißen	biß	gebissen	<i>mordre</i>
bleichen*	blich	geblichen	<i>pâler</i>
gleichen	glich	geglichen	<i>ressembler</i>
gleiten*	glitt	geglichen	<i>glisser</i>
greifen	griff	gegriffen	<i>saisir</i>
kneifen	kniff	gekniffen	<i>pincer</i>
leiden	litt	gelitten	<i>souffrir</i>
pfeifen	pfiff	gepfiffen	<i>siffler</i>
reißen**	riß	gerissen	<i>arracher, déchirer</i>
reiten**	ritt	geritten	<i>aller (à cheval)</i>
schleichen*	schlich	geschlichen	<i>se glisser</i>
schleifen	schliff	geschliffen	<i>aiguiser</i>
schneiden	schnitt	geschnitten	<i>couper</i>
schreiten*	schrift	geschritten	<i>marcher</i>
streichen**	strich	gestrichen	<i>frotter, rôder</i>
streiten	stritt	gestritten	<i>se quereller</i>
weichen*	wich	gewichen	<i>céder, s'écarter</i>

Verbes forts en i

1^{er} groupe i a u

binden	band	gebunden	<i>lier, attacher</i>
dringen*	drang	gedrungen	<i>pénétrer</i>
finden	fand	gefunden	<i>trouver</i>
gelingen*	gelang	gelungen	<i>réussir</i>
klingen	klang	geklungen	<i>résonner</i>
ringen	rang	gerungen	<i>lutter</i>
schlingen	schlang	geschlungen	<i>enlacer, avaler</i>
schwingen	schwung	geschwungen	<i>brandir</i>
singen	sang	gesungen	<i>chanter</i>
sinken*	sank	gesunken	<i>somber</i>
springen*	sprang	gesprungen	<i>sauter</i>
stinken	stank	gestunken	<i>puer, sentir mauvais</i>
trinken	trank	getrunken	<i>boire</i>
verschwinden*	verschwand	verschwunden	<i>disparaître</i>
winden	wand	gewunden	<i>tordre</i>
zwingen	zwang	gezwungen	<i>contraindre</i>

2^e groupe i a o

beginnen	begann	begonnen	<i>commencer</i>
gewinnen	gewann	gewonnen	<i>gagner</i>
rinnen*	rann	geronnen	<i>ruisseler</i>
schwimmen**	schwamm	geschwommen	<i>nager</i>
sinnen	sann	gesonnen	<i>songer</i>
spinnen	spann	gesponnen	<i>filer (au rouet)</i>

3^e groupe i o o

glimmen ^{1*}	glomm	geglommen	<i>couver (flamme)</i>
klimmen ^{1*}	klomm	geklommen	<i>grimper</i>

1. Ces deux verbes sont également faibles.

2^e groupe ei ie ie

bleiben*	blieb	geblieben	<i>rester</i>
gedeihen*	gedieh	gediehen	<i>prosperer</i>
leihen	lieh	geliehen	<i>prêter</i>
meiden	mied	gemieden	<i>éviter</i>
preisen	pries	gepriesen	<i>louer, vanter</i>
reiben	rieb	gerieben	<i>frotter</i>
scheiden**	schied	geschieden	<i>(se) séparer</i>
scheinen	schien	geschienen	<i>briller, paraître</i>
schreiben	schrieb	geschrieben	<i>écrire</i>
schreien	schrie	geschrien	<i>crier</i>
schweigen	schwieg	geschwiegen	<i>se taire</i>
speien	spie	gespien	<i>cracher</i>
steigen*	stieg	gestiegen	<i>monter</i>
treiben**	trieb	getrieben	<i>faire avancer</i>
verzeihen	verzieh	verziehen	<i>excuser, pardonner</i>
weisen	wies	gewiesen	<i>indiquer</i>

Verbes forts en ie

ie o o

biegen**	bog	gebogen	<i>plier, courber</i>
bieten	bot	geboten	<i>offrir</i>
fliegen**	flog	geflogen	<i>voler (oiseaux)</i>
fliehen**	floh	geflohen	<i>fuir</i>
frieren	fror	gefroren	<i>geler</i>
fließen*	floß	geflossen	<i>couler</i>
genießen	genoß	genossen	<i>jouir de</i>
gießen	goß	gegossen	<i>verser</i>
kriechen*	kroch	gekrochen	<i>ramper</i>
riechen	roch	gerochen	<i>sentir (odeur)</i>
schieben	schob	geschoben	<i>pousser (en avant)</i>
schießen	schoß	geschossen	<i>tirer (projectile)</i>
schließen	schloß	geschlossen	<i>fermer</i>
sieden	sott °	gesotten °	<i>bouillir</i>
sprießen*	sproß	gesprossen	<i>bourgeonner</i>
verdrießen	verdroß	verdrossen	<i>contrarier</i>
verlieren	verlor	verloren	<i>perdre</i>
wiegen	wog	gewogen	<i>peser</i>
(wägen)			
ziehen**	zog	gezogen	<i>tirer, aller (en groupe)</i>

— On peut aussi joindre à cette liste :

lügen	log	gelogen	<i>mentir</i>
trügen	trog	getrogen	<i>tromper</i>

Verbes forts hors série

bitten	bat	gebeten	<i>prier (de faire)</i>
gehen*	ging	gegangen	<i>aller (à pied)</i>
hauen	hieb °	gehauen	<i>frapper, cogner</i>
heißen	hieß	geheißen	<i>s'appeler</i>
kommen*	kam	gekommen	<i>venir</i>
liegen	lag	gelegen	<i>être couché</i>
rufen	rief	gerufen	<i>appeler</i>
sitzen	saß	gesessen	<i>être assis</i>
stehen	stand	gestanden	<i>être debout</i>
stoßen**	stieß	gestoßen	<i>heurter, tomber sur</i>
tun	tat	getan	<i>faire</i>

Übungen

7. Compléter ces phrases par un verbe fort en e (2^e ou 3^e groupe) au présent. Les mettre ensuite au parfait :

1. Der Schnee ... in der Sonne. 2. Eine Biene ... ihn, und sein Finger ... an. 3. Er ... seiner Braut ewige Treue. 4. Tränen ... ihr aus den Augen. 5. Der Zeuge ... die Hand zum Schwur.

8. Compléter ces phrases par le participe passé d'un verbe fort en i. Traduire ensuite :

* 1. Er war durstig, er hat ein Glas Bier ... 2. Ich habe endlich wieder Arbeit ... 3. Ein neues Leben hat für mich ... 4. Der Zug ist entgleist, er ist aus den Schienen ... 5. Ich kann nicht handeln, wie ich will, mir sind die Hände ... 6. Ich bin eine Wette eingegangen, ich habe sie leider nicht ... 7. Der Junge wollte nicht arbeiten, sein Vater hat ihn dazu ... 8. Ich habe mein Möglichstes getan, es ist mir aber nicht ... ihn zu überzeugen. 9. Er ist spurlos ..., wo mag er nur sein? 10. Sie hat ein hübsches Lied ...

9. Compléter ces phrases par un verbe fort en ei au présent. Les mettre ensuite au prétérit, puis au parfait. Traduire :

* 1. Die beiden ... sich wie ein Ei dem andern. 2. Die Leute ... sich beim Ausverkauf um die günstigen Angebote. 3. Die Hexen ... auf einem Besen in der Walpurgisnacht. 4. Er ... sich wie ein Dieb aus dem Haus. 5. Das wissen alle Leute, die Spatzen ... es schon von den Dächern. 6. Er ... sich Butter auf das Brot. 7. Wenn zwei sich ..., freut sich der dritte. 8. Er ... die Kurven beim Fahren. 9. Ich ... nicht von der Stelle, bis ich habe, was ich will. 10. Er ... in den sauren Apfel, er kann nicht anders.

10. Compléter ces phrases par un verbe fort en ie au prétérit. Les mettre ensuite au parfait :

1. Es ... nach Heu. 2. Ich glaubte ihm nicht, er ... wie gedrückt. 3. Der Dieb ... ins Ausland. 4. In den Ferien ... ich nach Südafrika. 5. Vor 50 Jahren ... noch Ochsen den Pflug. 6. Er ... die Geduld. 7. Der Sekt ... in Strömen. 8. Nach dem Regen ... die Pilze aus dem Boden. 9. Er ... die Schuld auf seinen Nachbarn. 10. Die Geschäfte ... um 19 Uhr.

11. Traduire ces phrases en utilisant un verbe fort hors-série :

* 1. Il m'a demandé du feu. 2. Il se couche tard, mais il se lève tôt. 3. D'où viens-tu? 4. Je viens de la gare. 5. Comment s'appelle ton frère? 6. Comment vas-tu? 7. Il m'a téléphoné hier soir. 8. Cela fait très mal. 9. Il reste assis pendant des heures au bord de l'eau. 10. Il s'est heurté à une forte résistance.

12. Mettre au parfait le texte ci-après :

Ein Wintertag. Es schneite die ganze Nacht. Dann fror es. Am Morgen waren die Straßen mit Schnee und Glatteis bedeckt. Die Autos fuhren langsam, und trotzdem gab es zahlreiche Unfälle. Hier verlor ein Fahrer die Gewalt über seinen Wagen und fuhr gegen einen Baum. Dort gab es einen Zusammenstoß. Viele Leute kamen zu spät zur Arbeit. Andere blieben einfach zu Hause.

13. Compléter ces phrases exprimant une comparaison par un des verbes donnés. Les mettre ensuite au prétérit, puis au parfait :

frieren — lügen — schlafen — schreien — stehlen

* 1. Er ... wie gedrückt. 2. Er ... wie ein Dachs. 3. Er ... wie ein Rabe. 4. Er ... wie ein junger Hund. 5. Er ... wie am Spieß.

14. Compléter les germanismes ci-après par un des verbes donnés :

biegen — essen — laufen — schlagen — schreien

* 1. Er ... sich heiser. 2. Er ... sich satt. 3. Er ... sich eine Blase. 4. Er ... sich durchs Leben. 5. Er ... sich vor Lachen.

15. Compléter ces phrases par un des verbes donnés employé au sens figuré. Traduire ensuite :

fliegen — gießen — helfen — lassen — pfeifen — schießen — schneiden — sinken — sitzen — werfen

* 1. Es ... in Strömen. 2. Er ... von der Schule. 3. Der Vogel ... durch die Luft. 4. Er ... Grimassen. 5. Er ... in meiner Achtung. 6. Er ... die Flinte ins Korn. 7. Er ... mir auf die Beine. 8. Er ... aufs Geld. 9. Der Anzug ... gut. 10. Er ... alles stehen und liegen.

16. Traduire :

1. Mon ami m'a prêté 10 €. 2. Il a beaucoup souffert. 3. Il m'a arraché le journal des mains. 4. Il a oublié sa clé. 5. Nous avons bu du vin. 6. Il m'a recommandé ce médecin. 7. Le chien a mordu son maître. 8. Il a tenu un long discours. 9. Il s'est frotté les yeux. 10. Il m'a donné la main.

17. Traduire :

* 1. Il a bénéficié d'une grande confiance. 2. Il a lâché pied devant lui. 3. Tout lui a toujours réussi. 4. Il discerne le vrai du faux. 5. Que me conseilles-tu? 6. Cela m'a échappé des mains. 7. Tu t'abîmes la vue. 8. Il parle couramment l'allemand. 9. Il a mis fin à ses jours. 10. Il a remporté le premier prix.

18. Les verbes forts les plus usuels! Compléter ces phrases par le verbe proposé, au présent, au prétérit, puis au parfait :

1. (schlagen) Er ... das Tier. 2. (schlafen) Er ... lange. 3. (brechen) Er ... sich ein Bein. 4. (rufen) Er ... seinen Freund. 5. (schließen) Er ... die Tür. 6. (tun) Er ... nichts. 7. (laufen) Er ... schnell. 8. (fliegen) Er ... nach Köln. 9. (schreiben) Er ... einen Brief. 10. (singen) Er ... den ganzen Tag. 11. (heben) Er ... den Arm.

Les compléments du verbe

Verbes suivis de l'accusatif

brauchen : avoir besoin de
fragen : interroger
genießen : jouir de

— C'est aussi le cas de l'expression **es gibt** et de nombreux verbes rendus transitifs par une particule :

anreden : adresser la parole
auslachen : se moquer de
loswerden : se débarrasser de
überleben : survivre à

— ou par un préfixe, notamment **be** :

● Remarque

— **lehren** et **kosten** sont généralement suivis d'un double accusatif.

— Mais on trouve aussi le datif.

Das frage ich dich!

Was gibt es Neues?

Er hat mich ausgelacht.

Er hat den Krieg überlebt.

treten → betreten; antworten → beantworten

Das kostet mich viel Mühe.

Sie lehrt ihn (ihm) das Lesen.

Verbes suivis du datif

auffallen	<i>frapper (l'attention)</i>
(aus)weichen	<i>éviter</i>
bangen	<i>être angoissé</i>
begegnen	<i>rencontrer</i>
danken ¹	<i>remercier</i>
dienen	<i>servir, être au service de</i>
drohen ¹	<i>menacer</i>
sich einbilden ¹	<i>s'imaginer</i>
einfallen ¹	<i>venir à l'esprit</i>
einflößen ¹	<i>inspirer à</i>
folgen	<i>suivre</i>
gehörchen	<i>obéir</i>
gehören	<i>appartenir</i>
gefallen	<i>plaire</i>
gelingen	<i>réussir</i>
glauben ¹	<i>croire</i>
gleichen	<i>ressembler</i>

gratulieren ¹	<i>féliciter</i>
helfen	<i>aider</i>
lauschen	<i>épier</i>
mißfallen	<i>déplaire</i>
mißlingen	<i>échouer</i>
nähen	<i>approcher de</i>
sich nähern	<i>s'approcher de</i>
passieren ¹	<i>arriver, se produire</i>
schaden	<i>nuire</i>
schmeicheln	<i>flatter</i>
trotzen	<i>défier, braver</i>
verdanken	<i>devoir à</i>
(ver)trauen	<i>se fier à</i>
widersprechen	<i>contredire</i>
widerstehen	<i>résister à</i>
widmen	<i>consacrer à</i>

● C'est aussi le cas de nombreux verbes formés avec les particules **bei**, **ent**, **entgegen**, **nach** et **zu** :

beiwohnen	<i>assister à</i>	nachlaufen	<i>courir après</i>
beistehen ¹	<i>assister</i>	zuhören ¹	<i>écouter</i>
entkommen	<i>échapper</i>	zurufen ¹	<i>crier</i>
entgegengehen	<i>aller à la rencontre</i>	zuschauen	<i>suivre (du regard)</i>
entgegenkommen	<i>venir à la rencontre</i>	zusehen ¹	<i>regarder</i>

Verbes suivis du génitif

achten	<i>faire attention à</i>
anklagen ²	<i>accuser de</i>
sich annehmen	<i>se charger de</i>
sich bedienen	<i>se servir de</i>
bedürfen	<i>avoir besoin de</i>
sich bemächtigen	<i>s'emparer de</i>
berauben ²	<i>dépouiller de</i>
sich bewußt sein	<i>être conscient de</i>
sich entledigen	<i>se débarrasser de</i>
sich entsinnen	<i>se souvenir de</i>
sich erbarmen	<i>avoir pitié de</i>

sich (er)freuen	<i>se réjouir de, jouir de</i>
sich erinnern	<i>se souvenir de</i>
gedenken	<i>se souvenir de</i>
sich rühmen	<i>se vanter de</i>
sich schämen	<i>avoir honte de</i>
sterben	<i>mourir</i>
überführen ²	<i>convaincre de</i>
verdächtigen ²	<i>souçonner de</i>
versichern ²	<i>assurer de</i>
würdigen ²	<i>honorer de</i>
sich vergewissern ²	<i>s'assurer de</i>

- Le génitif a de plus en plus tendance à être remplacé par un autre cas précédé d'une préposition.

1. Datif de la personne
2. Génitif de la chose

Ich erinnere mich meiner (an meine) Jugend.

1. Accorder les mots entre parenthèses :

1. Dieser Fisch schmeckt (*ich*) nicht. 2. Im Wald lauschte der Spaziergänger (*die Vögel*). 3. Er vertraut (*seine Angestellte*). 4. Die Feuerwehr leistete (*der Verunglückte*) erste Hilfe. 5. Der Kunde nannte (*der Verkäufer*) ein Betrüger. 6. Der Dieb bemächtigte sich (*eine goldene Uhr*). 7. Er würdigte (*er*) kein Blick. 8. Er rühmt sich (*sein Reichtum*). 9. Der freundliche junge Mann überläßt (*die älteste Dame*) der beste Platz. 10. Kaltes Baden schadet (*gesunde Menschen*) nicht.

2. Accorder les mots entre parenthèses :

1. Ein netter Junge half (*die alte Dame*) beim Aussteigen. 2. Entledigen Sie sich (*Ihr Mantel*). 3. Sie ist (*eine Freundin*) begegnet. 4. Der Arzt verbietet (*der Kranke*) das Rauchen. 5. Ich habe (*diese Versuchung*) widerstanden. 6. Der Kranke bedarf (*absolute Ruhe*). 7. Aus Gesundheitsgründen enthält er sich (*der Alkohol*). 8. Die Leute erbarmten sich (*die Verunglückte*). 9. Die Trockenheit hat (*die Pflanzen*) geschadet. 10. Der Richter mißtraut (*die Zeugen*).

3. Accorder les mots entre parenthèses :

1. Ich danke (*du*) für deine Hilfe. 2. Sie gratulierte (*ich*) zum Geburtstag. 3. Ich muß (*du*) leider widersprechen. 4. Wir sind (*sie*) in der Stadt begegnet. 5. Er läuft (*ich*) nach wie ein junger Hund.

4. Compléter par les désinences qui conviennent :

1. Meine Großeltern erfreuen sich best... Gesundheit. 2. Du solltest dich dein... Faulheit schämen. 3. Ich bin mir mein... Irrtum... bewußt. 4. Der Verkäufer zeigt d... Kundin die neue Ware. 5. Die Fans sehen d... Fußballspiel mit Begeisterung zu.

5. Traduire :

* 1. Tu ressembles à ta sœur. 2. Je vais à la rencontre d'un ami. 3. Le film que j'ai vu hier soir ne m'a pas plu. 4. Quand je fais mes devoirs, je me sers souvent d'un dictionnaire. 5. Ce livre ne m'appartient pas. 6. Tu ne dois pas me contredire constamment. 7. Il a pitié des petits oiseaux qui ne trouvent rien à manger en hiver. 8. Nous l'avons rencontré par hasard pendant nos vacances en Italie. 9. Demande-lui s'il peut venir demain. 10. Il m'a assuré de son aide.

6. Traduire :

* 1. Pour manger je me sers d'une fourchette et d'un couteau. 2. Il a pitié des pauvres gens et les aide quand il le peut. 3. Cette jeune fille a honte de ses vieux parents. 4. Les parents ont survécu à leurs enfants. 5. Il s'est débarrassé de son travail avant l'arrivée de ses amis. 6. Il ne se rend pas compte de son erreur. 7. Après la mort de son frère il s'occupa de son neveu. 8. Il n'a pu résister à la tentation et s'est remis à boire. 9. Je lui dois tout ce que je suis. 10. Ce travail lui a coûté beaucoup d'efforts.

Verbes suivis d'une préposition et de l'accusatif

an

sich binden'	<i>se lier à</i>	sich kehren	<i>faire attention à</i>
denken	<i>penser à</i>	sich klammern	<i>se cramponner à</i>
(sich) erinnern	<i>(se) rappeler</i>	liefern	<i>livrer</i>
(sich) gewöhnen	<i>(s')habituer à</i>	(sich) richten	<i>(s')adresser, diriger à</i>
glauben	<i>croire à</i>	schreiben	<i>écrire à</i>
grenzen	<i>être contigu à</i>	senden	<i>envoyer à *</i>
sich halten	<i>s'en tenir à</i>	(sich) wenden	<i>(s')adresser à</i>

auf

achten	<i>faire attention à</i>	horchen	<i>écouter, obéir à</i>
achtgeben	<i>faire attention à</i>	hören	<i>écouter</i>
angewiesen sein	<i>être dépendant de</i>	kommen	<i>en venir à</i>
ankommen	<i>dépendre de</i>	reagieren	<i>réagir à</i>
anspielen	<i>faire allusion à</i>	rechnen (zählen)	<i>compter sur</i>
antworten	<i>répondre à</i>	richten	<i>diriger sur</i>
aufpassen	<i>faire attention à</i>	schätzen	<i>estimer à</i>
bauen	<i>compter sur</i>	schauen (sehen)	<i>regarder</i>
bedacht sein	<i>songer à</i>	schießen	<i>tirer sur</i>
sich berufen	<i>se réclamer de</i>	schimpfen	<i>pester contre</i>
sich beschränken	<i>se limiter à</i>	starren	<i>regarder fixement</i>
sich besinnen	<i>se souvenir de</i>	stoßen	<i>tomber sur</i>
(sich) beziehen	<i>(se) rapporter à</i>	sich stürzen	<i>se précipiter sur</i>
eingehen	<i>consentir à,</i>	sich stützen	<i>s'appuyer sur</i>
	<i>approfondir</i>	trinken	<i>boire à (la santé de)</i>
sich einigen	<i>se mettre d'accord</i>	sich verlassen	<i>se fier à</i>
sich einstellen	<i>s'adapter à</i>	verlegen	<i>reporter à</i>
sich erstrecken	<i>s'étendre à</i>	sich verstehen	<i>s'y connaître</i>
sich freuen	<i>se réjouir</i>	vertrauen	<i>se fier à</i>
	<i>d'avance de</i>	verzichten	<i>renoncer à</i>
gefaßt sein	<i>s'attendre à</i>	sich vorbereiten	<i>se préparer à</i>
(sich) gründen	<i>(se) fonder sur</i>	warten	<i>attendre</i>
hinweisen	<i>insister sur</i>	zurückführen	<i>ramener à</i>
hoffen	<i>espérer en</i>		

für

sich ausgeben	<i>se faire passer pour</i>	halten	<i>tenir pour</i>
sich bedanken	<i>remercier pour</i>	sich interessieren	<i>s'intéresser à</i>
belohnen	<i>récompenser pour</i>	kämpfen	<i>combattre pour</i>
danken ¹	<i>remercier de</i>	sich rächen	<i>se venger pour</i>
fürchten	<i>craindre pour</i>	schwärmen	<i>raffoler de</i>
gelten	<i>passer pour</i>	sorgen	<i>prendre soin de</i>
gewinnen	<i>gagner pour</i>	zittern	<i>trembler pour</i>

gegen

einwenden	<i>objecter à</i>	klagen	<i>porter plainte contre</i>
kämpfen	<i>lutter contre</i>	sich wenden	<i>s'opposer à</i>

in

sich ergeben	<i>se résigner à</i>	kleiden	<i>revêtir de</i>
ausarten	<i>dégénérer en</i>	kommen	<i>arriver à</i>
einbringen	<i>rappporter (biens)</i>	sich mischen	<i>se mêler de</i>
eingreifen	<i>intervenir dans</i>	sich schicken	<i>se résigner à</i>
(ein)münden	<i>se jeter dans</i>	teilen	<i>partager en</i>
einpacken	<i>emballer dans</i>	treten	<i>entrer dans</i>
einsetzen	<i>installer dans</i>	übersetzen	<i>traduire en</i>
einwickeln	<i>emballer dans</i>	sich verlieben	<i>s'éprendre de</i>
einwilligen	<i>consentir à</i>	sich vertiefen	<i>se plonger dans</i>
sich ergeben	<i>se résigner à</i>	verwandeln	<i>transformer en</i>
sich fügen	<i>se résigner à</i>	zerfallen	<i>se décomposer en</i>
geraten	<i>tomber (dans un état)</i>	zerlegen	<i>diviser en</i>
(sich) hüllen	<i>(s')envelopper dans</i>		

- Lorsqu'on emploie le démonstratif adverbial, on distingue **darin** (état) et **darein** (mouvement).

Es steht nichts Neues **darin** (in der Zeitung).
Er wird sich schon **darein**finden.

über

sich ärgern	<i>se fâcher contre</i>	lachen (lächeln)	<i>(sou)rire de</i>
sich aufregen	<i>s'irriter de</i>	sich lustig machen	<i>se moquer de</i>
sich aussprechen	<i>s'expliquer sur</i>	nachdenken	<i>réfléchir sur</i>
sich äußern	<i>dire son avis sur</i>	siegen	<i>vaincre</i>
sich beklagen	<i>se plaindre de</i>	spotten	<i>se moquer de</i>
berichten	<i>rendre compte de</i>	sprechen	<i>parler de</i>
sich beschweren	<i>se plaindre de</i>	staunen	<i>s'étonner de</i>
sich betrüben	<i>s'attrister de</i>	streiten	<i>débattre de</i>
sich beugen	<i>se pencher sur</i>	sich täuschen	<i>se tromper sur</i>
denken	<i>méditer sur</i>	trösten ²	<i>consoler de</i>
diskutieren	<i>discuter de</i>	sich unterhalten	<i>s'entretenir de</i>
entrüstet sein	<i>s'indigner de</i>	urteilen	<i>juger</i>
erschrecken	<i>s'effrayer de</i>	verfügen	<i>disposer de</i>
erstaunen	<i>s'étonner de</i>	vergessen	<i>oublier (à cause de)</i>
fragen ²	<i>interroger sur</i>	wachen	<i>veiller sur</i>
sich freuen	<i>se réjouir de</i>	weinen	<i>pleurer sur</i>
herfallen	<i>se jeter sur</i>	wissen	<i>savoir (au sujet de)</i>
herrschen	<i>régner sur</i>	sich wundern	<i>s'étonner de</i>
klagen	<i>se plaindre de</i>		

um

(an)leihen	supplier
bangen	avoir peur
sich (be)kümmern	se soucier de
sich bemühen	s'efforcer de
beneiden ²	envier
(sich be)werben . .	solliciter
bitten ²	demander, prier
fragen ²	demander (conseil)
sich handeln	s'agir de

kämpfen	lutter pour
klagen	déplorer
sich sorgen	se faire du souci pour
spielen	jouer
streiten	se disputer (quelque chose)
trauern	porter le deuil de
sich zanken	se quereller pour

unter

sich beugen	s'incliner sous
sich mischen	se mêler à

2. Accusatif de la personne

1. Compléter par la préposition et les désinences convenables, puis mettre au parfait :

1. Sie verzichtet ... ihr... Beruf, um ihre Kinder zu erziehen. 2. Ich erinnere mich nicht mehr ... dies... alt... Geschichte. 3. Er kann nicht ... mein... Frage antworten. 4. Die älteren Leute können sich nur schwer ... d... modern... Welt gewöhnen. 5. Nach diesem kalten Winter glaube ich ... ein... schön... Sommer. 6. Er beruft sich gern ... mich. 7. Der Fremdarbeiter denkt oft ... sein... Heimat. 8. Ich muß mich ... d... Wichtigst... beschränken. 9. Ich kann aus Zeitmangel nicht ... jed... Einzelheit eingehen. 10. Ich hoffe ... ein... baldig... Antwort.

2. Compléter par la préposition et les désinences convenables, puis mettre au parfait :

1. Die jungen Mädchen schwärmen ... d... neu... Frühjahrsmode. 2. Er sorgt rührend ... sein... zahlreich... Kinder. 3. Man hält ihn ... ein... reich... Mann. 4. Sie ergibt sich ... ihr traurig... Schicksal. 5. Ich interessiere mich nicht ... klassisch... Musik. 6. Sie ärgert sich ... sein... frech... Antwort. 7. Ich wundere mich ... sein lang... Schweigen. 8. Sie kann sich nicht ... d...

Tod ihr... Sohn... trösten. 9. Er verfügt sonntags ... d... Wagen sein... Vater... 10. Er klagt ... d... teur... Miete sein... neu... Wohnung.

3. Compléter les phrases ci-après par une préposition. Traduire ensuite :

1. Wir haben uns ... ein Kompromiß geeinigt. 2. Die Sicherheitsmaßnahmen erstrecken sich ... das ganze Land. 3. Wir werden später ... dieses Thema zurückkommen. 4. Ich habe nichts da... einzuwenden. 5. Ich konnte ihn ... mein Vorhaben gewinnen. 6. Du sollst nicht ... fremde Angelegenheiten eingreifen. 7. Im Krieg gerieten viele Soldaten ... Gefangenschaft. 8. Der Wortwechsel artete ... eine Schlägerei aus. 9. Wie urteilen Sie ... diese Angelegenheit? 10. Ich war ... sein Benehmen entrüstet.

4. Compléter ces phrases interrogatives par l'interrogatif adverbial convenable :

1. ... denkst du? 2. ... bezieht sich das? 3. ... lachst du? 4. ... handelt es sich? 5. ... versteht er sich? 6. ... erschrak das Kind? 7. ... interessierst du dich? 8. ... beneidest du mich? 9. ... habt ihr gesprochen? 10. ... achtest du beim Überqueren einer Straße?

5. Compléter par le démonstratif adverbial convenable :

1. Er ärgert sich 2. Sie werben 3. Sie dankt 4. Es kommt ... an. 5. Sie antwortet nicht 6. Wir kümmern uns 7. Sie erstaunten 8. Wie urteilst du ...? 9. Ich bitte dich 10. Sie haben sich ... unterhalten.

6. Compléter par une préposition. Traduire ensuite :

* 1. Ich kann mich nicht ... diese Sache äußern, ich bin dar... nicht im Bilde, ich kenne sie nicht gut genug. 2. ... dieses Problem läßt sich streiten. 3. Sie streiten ... des Kaisers Bart. 4. Er sorgt sich sehr ... sein krankes Kind. 5. Wenn ich etwas kaufe, kommt es mir nicht ... den Preis, sondern ... die Qualität an. 6. Der Schaden wird ... über 10 000 DM geschätzt. 7. Wor... wollen Sie mit Ihrer Bemerkung anspielen? 8. Wir waren ... ihren Besuch nicht eingestellt und konnten unseren Gästen nicht viel bieten. 9. Es wurde ... hohe Summen gespielt. 10. Sie kämpfen ... die Gleichberechtigung der Frauen.

7. Compléter par la préposition et les désinences convenables. Traduire ensuite :

* 1. Die Anklage stützt sich ... d... Aussage d... Zeugen. 2. Solange er keinen Beruf hat, ist dieser Junge ... d... Hilfe sein... Eltern angewiesen. 3. Du kannst dich ... m... berufen; ich werde dich unterstützen. 4. Er hat seine Beweisführung ... falsch... Argument... gegründet. 5. Die Mißerfolge dieses Schülers sind ...

sein... Faulheit zurückzuführen. 6. Ich weise dich ... d... Gefahr... dein... Unternehmen... hin. 7. Ich habe dir nichts vorzuwerfen; meine Anklage bezieht sich nicht ... d... . 8. Ich mache mich ... d... Schlimmst... gefaßt. 9. Er ist immer a... sein... gut... Ruf bedacht. 10. Trinkst du mal Wein am Rhein, gib acht ... d... Jahrgang!

8. Traduire :

* 1. Le Rhin se jette dans la Mer du Nord. 2. Il postule à un emploi dans cette nouvelle entreprise. 3. Si tu descends dans cet hôtel, tu pourras te réclamer de moi. 4. Je ne me mêle pas des affaires qui ne me regardent pas. 5. Ce que je viens de dire se rapporte au passé et non à l'avenir. 6. Tu ne t'occupes pas beaucoup de tes amis. 7. Je m'étonne de son silence; d'habitude, il me téléphone tous les soirs. 8. J'ai longuement réfléchi à ton problème, mais je ne trouve aucune solution. 9. Je ne dispose pas de l'argent nécessaire pour acheter cette maison. 10. Il s'est épris de la sœur de son ami.

9. Traduire :

* 1. Je suis très étonné de ta réponse; je croyais que tu m'avais compris. 2. Je le tiens pour un honnête homme, je me trompe peut-être. 3. Je n'ai pu que très difficilement m'habituer à cette ville étrangère. 4. Je ne m'intéresse pas au théâtre, mais j'aime la lecture. 5. Pourquoi ne réponds-tu pas à ma question? 6. Il attend les vacances avec impatience. 7. Pourquoi te moques-tu de cet enfant? 8. Elle se plaint de maux de dents. 9. Il pense toujours à son avantage. 10. Tu ne devrais pas toujours tout rapporter à toi-même, tu n'es pas seul au monde.

Verbes suivis d'une préposition et du datif

an

arbeiten	<i>travailler à</i>	sich rächen	<i>se venger de</i>
sich beteiligen	<i>participer à</i>	scheitern	<i>échouer à</i>
erkennen	<i>reconnaître à</i>	schuld sein	<i>être la faute de</i>
fehlen (mangeln)	<i>manquer de</i>	sterben	<i>mourir de maladie</i>
sich freuen	<i>se réjouir de</i>	sich stören	<i>se sentir gêné par</i>
hängen	<i>être attaché à</i>	stoßen	<i>heurter contre</i>
hindern	<i>empêcher de</i>	teilnehmen	<i>prendre part à</i>
leiden	<i>souffrir de</i> <i>(douleur physique)</i>	übertreffen	<i>surpasser en</i>
mitwirken	<i>apporter</i> <i>son concours à</i>	verzweifeln	<i>désespérer de</i>
		vorbeigehen	<i>passer devant</i>
		zweifeln	<i>douter de</i>

auf

beruhen	<i>reposer sur</i>	ertappen	<i>saisir sur le fait</i>
bestehen (beharren)	<i>ne pas déborder de</i>		

aus

bestehen	<i>se composer de</i>	gewinnen	<i>obtenir de</i>
sich ergeben	<i>ressortir de</i>	schließen	<i>conclure de</i>
ersehen	<i>voir (à partir</i> <i>de)</i>	schöpfen	<i>puiser de</i>
essen	<i>manger dans</i>	trinken	<i>boire dans</i>
folgern	<i>conclure de</i>	übersetzen	<i>traduire de</i>
		werden	<i>advenir de</i>

in

absteigen (einkehren)	<i>descendre à</i> <i>l'hôtel</i>	bestehen	<i>consister en</i>
ankommen	<i>arriver à</i>	sich täuschen	<i>se tromper</i>

mit

anfangen	<i>commencer par</i>	rechnen	<i>compter sur</i>
aufhören	<i>cesser (qgc)</i>	rechtfertigen	<i>justifier par</i>
ausrüsten	<i>équiper de</i>	schimpfen	<i>gronder</i>
ausstatten	<i>munir de</i>	schließen	<i>terminer par</i>
beauftragen	<i>charger de</i>	schmücken	<i>orner de</i>
(be)decken	<i>(re)couvrir de</i>	streiten	<i>être en querelle avec</i>
bedrohen	<i>menacer de</i>	überhäufen	<i>accabler de</i>
(be)enden	<i>terminer par</i>	überschütten	<i>couvrir de</i>
sich befassen	<i>s'occuper de</i>	umgeben	<i>entourer de</i>
beginnen	<i>commencer par</i>	umgehen	<i>s'avoir s'y prendre avec</i>
sich begnügen	<i>se contenter de</i>	verbinden	<i>relier à, associer à</i>
sich beschäftigen	<i>s'occuper de</i>	vergleichen	<i>comparer avec</i>
fertig sein	<i>en avoir fini de</i>	verkehren	<i>être en relations avec</i>
füllen	<i>remplir de</i>	sich verloben	<i>se fiancer avec</i>
meinen	<i>vouloir dire par</i>	versorgen	<i>munir de</i>
Mitleid haben	<i>avoir pitié de</i>	versehen	<i>doter de</i>
prahlen	<i>faire étalage de</i>	zudecken	<i>recouvrir de</i>

nach

dursten	<i>avoir soif de</i>	schauen (sehen) ..	<i>suivre des yeux</i>
sich erkundigen ..	<i>s'informer de</i>	suchen	<i>rechercher</i>
fragen	<i>s'enquérir de</i>	sich umwenden ..	<i>se retourner vers</i>
greifen	<i>empoigner</i>	sich umsehen	<i>chercher des yeux</i>
(sich) richten	<i>(se) conformer à</i>	(sich) wenden	<i>(se) tourner vers,</i>
riechen (duften) ..	<i>avoir une odeur</i>		<i>(se) diriger vers</i>
schmecken	<i>avoir le goût de</i>		
sich sehnen	<i>aspérer à</i>		
streben	<i>tendre vers</i>		

unter

leiden	<i>souffrir de</i> <i>(douleur morale)</i>	verstehen	<i>entendre par</i>
--------------	-----------------------------------------------	-----------------	---------------------

von

abraten	<i>déconseiller</i>	reden	<i>parler de</i>
abhängen	<i>dépendre de</i>	sagen	<i>dire de</i>
befreien	<i>délivrer de</i>	schreiben	<i>écrire au sujet de</i>
berichten	<i>rendre compte de</i>	sprechen	<i>parler de</i>
denken	<i>penser de</i>	überzeugen	<i>persuader de</i>
sich entfernen	<i>s'éloigner de</i>	umgeben	<i>entourer de</i>
(ent)leihen	<i>emprunter à</i>	unterschreiben ..	<i>signer de</i>
erzählen	<i>parler de</i>	sich verabschieden	<i>prendre congé de</i>
genesen	<i>recouvrer la santé</i>	verlangen	<i>exiger de (qqn)</i>
halten	<i>penser de</i>	(sich) wenden	<i>(se) détourner de</i>
heilen	<i>guérir de</i>	wissen	<i>être au courant de</i>
hören	<i>entendre</i>		<i>savoir (de)</i>
	<i>parler de</i>		

VOR

Achtung haben ..	<i>respecter</i>	es graut mir	<i>j'ai horreur de</i>
Angst haben	<i>avoir peur de</i>	sich hüten	<i>se garder de</i>
bangen	<i>avoir peur de</i>	sich schämen	<i>avoir honte de</i>
(be)schützen	<i>protéger de</i>	sich scheuen	<i>avoir peur de</i>
sich beugen	<i>s'incliner devant</i>	schreien	<i>crier de</i>
bewahren	<i>garder de</i>	schützen	<i>protéger de</i>
es eckelt mir	<i>je suis dégoûté de</i>	sterben	<i>mourir de (peur, faim)</i>
erschrecken	<i>s'effrayer de</i>	sich (ver)neigen ..	<i>s'incliner devant</i>
fliehen (flüchten).	<i>fuir devant</i>	weichen	<i>céder devant</i>
sich fürchten	<i>avoir peur de</i>	weinen	<i>pleurer de</i>
		zittern	<i>trembler de</i>

ZU

anregen	<i>inciter à</i>	neigen	<i>être enclin à</i>
auffordern	<i>inviter à, sommer de</i>	passen	<i>convenir à</i>
beglückwünschen .	<i>féliciter de</i>	rechnen (zählen) .	<i>compter parmi</i>
beitragen	<i>contribuer à</i>	sagen	<i>dire de</i>
bestimmen	<i>destiner à</i>	stehen	<i>être pour</i>
beten	<i>prier</i>	taugen	<i>être apte à</i>
bringen	<i>amener à (faire)</i>	treiben	<i>pousser à</i>
drängen	<i>pousser à</i>	überreden	<i>persuader de</i>
dienen	<i>servir à (qqc)</i>	veranlassen	<i>engager à</i>
einladen	<i>inviter à</i>	verführen (verleiten)	<i>pousser à (péjoratif)</i>
sich entschließen .	<i>se décider à</i>	verpflichten	<i>obliger à</i>
ermahnen	<i>exhorter à</i>	verurteilen	<i>condamner à</i>
ernennen	<i>nommer à une fonction</i>	verwenden	<i>utiliser pour</i>
gehören	<i>faire partie de</i>	wählen	<i>élire comme</i>
sich gesellen	<i>s'associer à</i>	(sich) wenden	<i>(se) tourner vers</i>
gratulieren	<i>féliciter pour</i>	werden	<i>se transformer en</i>
greifen	<i>recourir à</i>	zwingen	<i>contraindre à</i>
kommen	<i>en venir à</i>		
meinen	<i>être d'avis de</i>		

Verbes suivis de prépositions différentes selon le sens

ankommen	auf + A	Es kommt auf das Wetter an, ob ich reise.
	in + D	Wir kommen um vier Uhr in Hamburg an.
bestehen	auf + D	Er besteht auf seinem Recht, seinem Willen.
	aus	Wasser besteht aus Wasserstoff und Sauerstoff.
	in + D	Das Examen besteht in einer mündlichen Prüfung.
	vor + D	Er bestand glänzend vor der Kritik.
denken	an + A	Ich denke oft an die schönen Tage.
	über + A	Wie denken Sie darüber?
	von	Was denken Sie von der Sache, von ihm?
	aus	Ein Unglück folgt auf das andere.
folgen	auf + A	Was folgt aus diesen Darlegungen?
	aus	
fragen	nach	Hat jemand nach mir gefragt?
	um	Ich frage ihn um Rat, um Erlaubnis.
sich freuen	auf + A	Er freut sich auf den nächsten Urlaub.
	an	Ich freue mich an deinem Glück.
	über + A	Er freut sich über das schöne Geschenk.
fürchten	für	Wir fürchten für sein Leben.
sich fürchten	vor + D	Das Kind fürchtet sich vor dem Hund.
greifen	in + A	Er griff in die Tasche.
	nach	Er griff nach der rettenden Hand.
	unter + A	Er griff ihm unter die Arme.
	zu	Er griff zur Feder, zu einer List.
	an + A	Er griff sich an die Stirn.
sich greifen	auf + A	Er hält auf Ordnung, auf Sauberkeit.
	für	Er hält ihn für seinen Freund.
	von	Er hält nicht viel von ihm.
	vor	Er hält die Hand vor den Mund.
	zu	Er hält treu zu seinem Freund.
sich halten	an + A	Er hält sich an das Gesetz.
hören	auf + A	Du solltest auf meinen Rat hören!
	über + A	Ich höre nichts Gutes über ihn (von ihm)
	von	Sie hören wieder von mir!
kämpfen	für, gegen, um, mit ..	Er kämpft für die Freiheit, gegen den Feind, um sein Leben.
		Er kämpft mit dem Tod.
klagen	auf + A	Er klagt auf Schadenersatz.
	gegen	Er klagt gegen seinen Nachbarn.
	über + A	Er klagt über Kopfschmerzen.
kommen	auf + A	Er ist auf eine gute Idee gekommen.
	in + A	Der Dieb kam ins Gefängnis.
	um	Er ist leider ums Leben gekommen.
	zu	Er kommt wieder zu Kräften.
lachen	über + A	Er lacht über das ganze Gesicht, über ihn.
	vor + D	Er lacht vor Freude.
leiden	an + D	Er leidet an einer schweren Krankheit.
	unter + D	Er leidet unter der Strenge seiner Eltern.
meinen	mit	Was meinst du damit?
	zu	Was meinst du dazu?
sich mischen	in + A	Er mischte sich in das Gespräch.
	unter + A	Er mischt sich gern unter die Leute.

sich neigen	vor + D	Er neigte sich vor dem König.
neigen	zu	Er neigt zum Alkohol, zur Verschwendung.
sich rächen	an + D	Er rächte sich an seinen Feinden.
	für	Er rächte sich für erlittenes Unrecht.
rechnen (zählen)	auf + A	Ich rechne (zähle) auf deine Hilfe.
	zu	Ich rechne (zähle) ihn zu meinen Freunden.
rechnen	mit	Wir müssen auch mit ihm rechnen.
richten	an + A	Er richtet eine Bitte an seinen Freund.
	auf + A	Er richtet sein Interesse auf ihn.
sich richten	nach	Er richtet sich ganz nach ihm.
sagen	über + A	Darüber wäre viel zu sagen.
	von	Davon (darüber) hat er nichts gesagt.
	zu	Dazu kann ich nichts sagen.
sich schämen	vor + D	Er schämt sich vor der Klasse.
	für	Er schämt sich für seinen Freund.
schauen	auf + A	Er schaut auf die Uhr.
	nach	Er schaut nach dem Kranken.
schimpfen	auf (über) + A	Obgleich er nicht anwesend war, schimpfte sie auf (über) ihn.
	mit	Sobald er da war, schimpfte sie mit ihm.
schreiben	an + A	Er schreibt an seinen Freund.
	an + D	Er schreibt an einer Doktorarbeit.
	über + A	Er schreibt über Politik.
	von	Er schreibt seinem Freund von seiner Reise.
schützen	gegen	Gegen wen sollte die Große Mauer schützen?
	vor + D	Alter schützt vor Torheit nicht (<i>Sprw.</i>).
sorgen	für	Der Vater sorgt für seine Familie.
sich sorgen	um	Die Eltern sorgen sich um ihr krankes Kind.
spielen	mit	Die Katze spielt mit der Maus.
	um	Sie spielen um Geld.
sprechen	für	Ich spreche für meinen Freund.
	mit	Ich spreche mit meinem Freund.
	über + A	Der Redner spricht über Umweltschutz.
	von	Wir sprachen von unserem Urlaub.
sterben	an + D	Er starb an Krebs, an Altersschwäche.
	aus	Er starb aus Gram, aus Kummer.
	durch	Er starb durch Mörderhand.
	für	Der Soldat starb für sein Vaterland.
	über + D	Er starb über seiner Arbeit.
	vor + D	Er stirbt vor Angst, vor Langeweile.
streiten	mit	Er stritt mit seinem Freund.
	über + A	Darüber läßt sich streiten.
	für	Er streitet für seine Ideen.
trinken	auf + A	Er trinkt auf dein Wohl.
	aus	Er trinkt aus einem Pokal.
übertreffen	an + D	Er übertrifft seinen Freund an Fleiß.
	in + D	Er übertrifft mich im Gesang.
	durch	Er übertrifft alle durch seine Langmut.
sich verstehen	auf + A	Er versteht sich auf Pferde.
verstehen	unter + D	Was verstehst du unter diesem Begriff.
wählen	in + A	Er wurde ins Parlament gewählt.
	zu	Er wurde zum Präsidenten gewählt.
weinen	über + A	Er weinte über seine Schandtaten.
	um	Er weint um seinen toten Freund.
	vor + D	Er weinte vor Wut, vor Freude, vor Schmerz.
sich wenden	an + A	Er wandte sich an seinen Vater um Rat.
	gegen	Er wandte sich gegen ihn.
	zu	Er wandte sich zur Flucht.
wenden	nach	Er wandte seine Schritte nach der Stadt.
	von	Er wandte kein Auge von ihr.
werden	aus	Was soll aus dir mal werden?
	zu	Er ist zum Dieb geworden.

Übungen: Les pronoms personnels (im Dativ
mir)

1. Herr Meier hat Geburtstag. Frau Meier schenkt einen Plattenspieler.
2. "Wir haben die Plätze Nr. 235 und 236. Die Plätze gehören
3. Herr und Frau Manz tanzen gern. Man kann eine Platte schenken.
4. "Gehört die Tasche ?"
"Nein, mir gehört sie nicht."
5. "Gehören die Koffer ?"
"Ja, sie gehören uns."
6. "Kannst du bitte helfen? Ich kann das allein nicht."
7. Das Kind spielt gern Fußball. Man kann Fußballschuhe schenken.
8. Zwei Freunde besuchen mich. Ich zeige Freiburg und den Schwarzwald.
9. Du möchtest beim Frühstück die Butter:
"Kannst du bitte die Butter geben."
10. Bald ist Weihnachten und ich möchte meinen Freundinnen etwas schenken. Ich kaufe Blumen.

1 Ergänze:

- 1 Wie geht's deiner Mutter? - (sie) _____ geht's gut.
- 2 Was machst du am Freitagabend? Kommst du zu (wir) _____?
- 3 Wo seid ihr im Sommer? Können wir (ihr) _____ dort besuchen?
- 4 Kommst du noch nach München? Besuchst du (ich) _____ dann?
- 5 Meine Eltern riefen heute morgen an. Ich soll (du) _____ viele Grüße von (sie) _____ bestellen.
- 6 Evi hat mir eine Ansichtskarte geschickt. Hat sie (du) _____ auch eine Karte geschickt?
- 7 Wie steht mir diese Bluse? - Sie steht (du) _____ prima.
- 8 Mein Opa wohnt bei meiner Tante. Ich war gestern bei (er) _____.
- 9 Was ist mit deinem Hund? Ist er krank? - Ja. Wir gehen mit (er) _____ zum Tierarzt.

2 Ergänze:

- 1 Christian leiht sein _____ Bruder einen Kuli.
- 2 Helga schreibt ihr _____ Freundin einen Brief.
- 3 Hans zeigt sein _____ Eltern sein Zeugnis.
- 4 Stefanie hat mit ihr _____ Klasse den Kölner Dom besucht.
- 5 Martin liegt seit ein _____ Monat im Krankenhaus.
- 6 Klaus kommt oft spät aus d _____ Schule nach Hause.
- 7 Uwe gibt sein _____ Freund den Fußball.
- 8 Karin schickt d _____ Bürgermeister 7500 Unterschriften.
- 9 Sabine hat nach d _____ Ferien eine neue Lehrerin bekommen.
- 10 Peter geht immer gern zu _____ Zahnarzt.

Les unités de mesure

Les unités de mesure sont généralement invariables :

drei Pfund Äpfel trois livres de pommes
zwei Glas Moselwein deux verres de vin de Moselle
bei 38 Grad Hitze par une chaleur de 38 degrés

Exceptions :

Les unités de temps :

drei Tage Ferien trois jours de vacances
einige Monate Ruhe quelques mois de tranquillité

Les féminins en -e :

zwei Tassen Kaffee deux tasses de café
vier Dosen Cola quatre boîtes de Coca

Traduisez :

1. Donnez-moi, s'il vous plaît, trois bouteilles de vin blanc.
2. J'ai mangé deux morceaux de gâteau.
3. Soixante-dix-sept francs ? C'est cher !
4. Je paye trois verres de limonade.
5. Pouvez-vous me donner trois kilos de pommes ?
6. Dans ce village, la vitesse est limitée (*beschränkt auf*) à 45 km/h.

Les nombres

a. Les nombres cardinaux

eins		zwanzig
zwei		dreißig
drei	dreizehn	
vier	vierzehn	vierzig
fünf	fünfzehn	fünfzig
sechs	sechzehn	sechzig
sieben	siebzehn	siebzig
acht	achtzehn	achtzig
neun	neunzehn	neunzig
zehn		hundert
elf		
zwölf		
einundzwanzig	hundert eins	
zweiundzwanzig	zweihundert zwei	
dreiundzwanzig		
vierundzwanzig	vierhundert zweiundzwanzig	
fünfundzwanzig		
sechsendsechzig		
siebenundsiebzig		
achtundachtzig		
neunundneunzig		
4532 = viertausendfünfhundertzweiunddreißig		
En 1971 = neunzehnhunderteinundsiebzig		

b. Les nombres ordinaux

- De 1 à 19 :
 se terminent par -t + désinence :
 der vierte ; dem vierten ; ein erstes Mal.
 der erste der siebente
 der zweite (ou siebte)
 der dritte der achte
 der vierte der neunte
 der fünfte der elfte...
 der sechste der neunzehnte

- A partir de 20 :
 se terminent par -st + désinence :
 der fünfunddreißigste
 der vierhundertste
 der tausendste

Quelques cas particuliers du groupe nominal

16.1 Les noms et adjectifs de pays et de nationalité

(La syllabe accentuée est en caractères gras)

Il y a trois ensembles de noms de nationalité :

a. Les noms de nationalité

qui sont des masculins forts en -er :

Nom de pays	Nom de nationalité	Adjectif
Europa	der Europäer die Europäerin Pluriel : die Europäer die Europäerinnen	europäisch

Suivent ce modèle :

Belgien	der Belgier	belgisch
Italien	der Italiener	italienisch
Österreich	der Österreicher	österreichisch
die Schweiz	der Schweizer	schweizerisch

b. Les masculins qui relèvent de la déclinaison faible :

China	der Chinese die Chinesin Pluriel : die Chinesen die Chinesinnen	chinesisch
-------	-----------------------------------------------------------------------------	------------

Suivent ce modèle :

Dänemark	der Däne	dänisch
Frankreich	der Franzose	französisch
Griechenland	der Grieche	griechisch

c. Se décline comme un adjectif substantivé

der Deutsche, die Deutsche, ein Deutscher, Deutsche (des Allemands), die Deutschen.

Les noms de pays sont du neutre et ne prennent, le plus souvent, pas d'article.

Exceptions :

der Iran, die Schweiz, die Türkei, das Elsaß, etc.

Traduisez :

En Italie, on parle italien. L'italien est une belle langue. Le français aussi. Cet Allemand parle bien français. Connaissez-vous la Hongrie et la Tchécoslovaquie ? Oui, mais je ne parle ni le tchèque ni le hongrois.

Attention :

La date s'écrit en allemand en nombres ordinaux :
 Au début d'une lettre : Hannover, den 28. Juni 1965

Wir haben heute den 17. August.
 Nous sommes aujourd'hui le 17 août.

Er kam am 12. Januar an.
 Il arriva le 12 janvier.

-17-

Le degré de l'adjectif et de l'adverbe

a. Les formes

• Comparatif d'égalité :

(**eben**) **so** + adjectif + **wie**...
ou adverbe

*Es ist heute **ebenso warm wie** gestern.*
Aujourd'hui, il fait **aussi chaud** qu'hier.

• Comparatif d'infériorité :

nicht so + adjectif + **wie**...
ou adverbe

*Es ist heute **nicht so warm wie** gestern.*
Aujourd'hui, il ne fait **pas aussi chaud** qu'hier.

• Comparatif de supériorité :

adjectif + **er** + **als**
ou adverbe

*Gestern war es **wärmer als** heute.*
Hier, il faisait **plus chaud** qu'aujourd'hui.

• Superlatif de l'adjectif épithète :

der/die/das + adjectif + **st** + **e**

der kälteste Winter
l'hiver le plus froid

• Superlatif de l'adverbe et de l'adjectif attribut :

am + adverbe + **sten**

*Vorgestern war es **am wärmsten**.*
C'est avant-hier qu'il faisait le **plus chaud**.

*Er spielt **am besten**.*
C'est lui qui joue le mieux.

*In der Wüste ist es **am heißesten**.*
C'est dans le désert qu'il fait le plus chaud.

Si l'attribut qualifie un nom :

*Heinz ist **der größte**.*
Heinz est le plus grand.

b. Particularités

- Un certain nombre d'adjectifs prennent l'inflexion au comparatif et au superlatif :

lang (long), *länger*, *der längste*

de même :

kurz (court), *arm* (pauvre), *hart* (dur), *jung* (jeune), *alt* (vieux), *groß* (grand), *kalt* (froid), *warm* (chaud), etc.

- Certains adjectifs et adverbes ont des formes irrégulières :

hoch, höher, der höchste, am höchsten
haut

nah, näher, der nächste, am nächsten
proche

gut, besser, der beste, am besten
bon/bien

viel, mehr, der meiste, am meisten
beaucoup

gern, lieber, der liebste, am liebsten
volontiers

- Les formes du comparatif et du superlatif de l'adjectif se déclinent comme tout adjectif épithète :

*mit **groß-er** Mühe*
avec beaucoup de peine

*mit **größt-er** Mühe*
avec la plus grande peine

***Hoffentlich haben wir schön-es** Wetter!*
Espérons que nous aurons beau temps!

***Hoffentlich bekommen wir morgen schön-er-es** Wetter!*
Espérons que le temps va s'améliorer demain!

Traduisez :

1. J'aime bien les films de Fritz Lang.
2. Moi, je préfère les westerns (*Wildwestfilm*).
3. Cette voiture consomme (*verbrauchen*) plus d'essence que l'autre.
4. A Munich, les prix des appartements sont encore plus élevés qu'à Hambourg.
5. C'est ici qu'il y a les meilleurs fruits (*das Obst*).
6. En Allemagne, il fait plus froid qu'en Italie.
7. C'est dans le sud de l'Italie qu'il fait le plus chaud.

La déclinaison de l'adjectif substantivé

La déclinaison de l'adjectif substantivé est identique à celle de l'adjectif épithète suivi du nom :

Comparez :

ein kranker Mann ein Kranker
un homme malade un malade

Ein Kranker hat nach dem Arzt gefragt.
de malade a demandé le médecin.

Es sind drei Kranke im Wartezimmer.
Il y a trois patients dans la salle d'attente.

de même :

der Jugendliche, ein Jugendlicher,
die Jugendliche, eine Jugendliche,
die Jugendlichen, [] Jugendliche
le jeune homme, la jeune fille, les jeunes gens

L'adjectif substantivé peut également se former à partir d'un participe :

der Angestellte, ein Angestellter
l'employé

der Abgeordnete, ein Abgeordneter
le député

de même : *der Deutsche, ein Deutscher*

Attention à :

der Beamte, ein Beamter
le fonctionnaire

mais : *die Beamtin, eine Beamtin*
la femme fonctionnaire

Ergänzen Sie die Komparativ- und die Superlativformen!

1. *schnell*: Lläuft ein Pferd ... als ein Kamel?
2. *schnell*: Ein Pferd läuft auf jeden Fall am ...
3. *langsam*: Sie arbeiten ... als Ihre Kollegen.
4. *langsam*: Sie sind der ... Arbeiter im ganzen Betrieb.
5. *billig*: Bier ist sicher ... als Wein.
6. *billig*: Das ... Getränk ist Wasser.
7. *teuer*: Kaffee ist jetzt ... als vor fünf Jahren.
8. *teuer*: Aber Kaffee ist noch nicht das ... Getränk.
9. *teuer*: Es gibt Getränke, die noch viel ... sind.
10. *klein*: Afrika ist ... als Asien.
11. *klein*: Europa ist ein ... Kontinent als Afrika.
12. *klein*: Welcher Kontinent ist am ...?
13. *groß*: Frankreich ist ... als Belgien.
14. *groß*: Wie heißt das ... Land Europas?
15. *alt*: Die Pyramiden sind die ... Bauwerke der Welt.
16. *alt*: Oder gibt es noch ...? Ich kenne keine ... Bauwerke als die Pyramiden.
17. *jung*: Helga ist ... als Fritz.
18. *jung*: Wer ist hier der/die ...?
19. *alt*: Sind Sie ... als ich?
20. *niedrig*: Ein Hügel ist ... als ein Berg.
21. *hoch*: Wie heißt der ... Berg der Erde?
22. *hoch*: Die Anden sind ... als die Alpen.

Bilden Sie die Komparativ- und die Superlativformen!

1. *wenig*: Frauen verdienen leider immer noch ... Geld als Männer.
2. *wenig*: Ungelernte Arbeiter verdienen das ... Geld.
3. *viel*: In welchem Land wohnen die ... Menschen?
4. *viel*: Hat die Bundesrepublik ... Einwohner als Ihr Land?
5. *viel*: Wer viel Geld hat, hat auch ... Sorgen.
6. *gern*: Ich trinke Kaffee ... als Tee.
7. *oft*: Mein Kollege fehlt ... in der Firma als ich.
8. *gern*: Was ißt du am ...?
9. *viel*: Wo findet man das ... Erdöl?
10. *gern*: Was tun Sie am Wochenende am ...?

Übungen: Les pronoms relatifs

1 Kunden im Warenhaus – Setzen Sie das Relativpronomen im Nominativ und Akkusativ ein.

1. Ist das der Taschenrechner, ... Sie in der Zeitung annonciert haben? 2. Was kosten die Hosen, ... hier hängen? 3. Haben Sie auch Wanduhren, ... mit einer Batterie betrieben werden? 4. Kann ich das Kleid, ... im Schaufenster ausgestellt ist, mal anprobieren? 5. Ich suche einen Elektrokocher, ... man auf verschiedene Temperaturen einstellen kann. 6. Haben Sie Bürolampen, ... man am Schreibtisch anschrauben kann? 7. Wo haben Sie die Kaffeemaschine, ... kürzlich im Test so gut beurteilt wurde? 8. Was kostet der Lautsprecher, ... hier in der Ecke steht? 9. Ich suche ein Kofferradio, ... man sowohl mit Batterie als auch mit Netzstrom betreiben kann. 10. Haben Sie auch Armbanduhren, ... sich automatisch durch die Armbewegung aufziehen? 11. Das ist ein Kästchen mit Spieluhr, ... ein Lied spielt, wenn man den Deckel öffnet. 12. Hier sind die Kerzen, ... nicht nur leuchten, sondern auch Insekten vertreiben. 13. Haben Sie auch einen Kühlschrank, ... man im Campingwagen mitnehmen kann? 14. Haben Sie Batterien, ... wieder aufgeladen werden können?

2 Ergänzen Sie das Relativpronomen im Nominativ, Dativ oder Akkusativ.

1. Wer ist die Frau, ...?
a) ... immer so laut lacht
b) ... du eben begrüßt hast
c) ... du gestern angerufen hast
2. Kennst du die Leute, ...?
a) ... diese Autos gehören
b) ... da vor der Tür stehen
c) ... der Bürgermeister so freundlich begrüßt
3. Frau Huber, ..., ist unsere Nachbarin.
a) ... du ja kennst
b) ... auch dieses Haus gehört
c) ... schon fünfzehn Jahre Witwe ist
4. Ich fahre morgen zu meinem Bruder, ...
a) ... schon seit zehn Jahren in Stuttgart wohnt
b) ... ich beim Hausbau helfen will
c) ... ich schon lange nicht mehr gesehen habe
5. Die Fußballspieler, ..., gaben ihr Letztes.
a) ... ein Tor nicht genügte
b) ... von der Menge angefeuert wurden
c) ... aus Belgien kamen
6. Wer hat denn den Schlüssel weggenommen, ...?
a) ... hier immer gelegen hat
- b) ... ich hier hingelegt habe
c) ... ich gerade habe machen lassen
7. Herr Müller, ..., wird 80 Jahre.
a) ... wir eben gratuliert haben
b) ... noch jeden Tag in seinem Garten arbeitet
c) ... man kürzlich operiert hat
8. Der Verkäuferin, ..., wurde gekündigt.
a) ... man bei einem Diebstahl beobachtet hatte
b) ... man mehrere Diebstähle vorwirft
c) ... in der Lebensmittelabteilung gearbeitet hat
9. Der Zahnarzt, ..., mußte seine Praxis aufgeben.
a) ... seine Patienten grob behandelte
b) ... die Patienten fürchteten
c) ... die Bank keinen Kredit mehr geben wollte
10. Die Reisenden, ..., wechselten das Hotel.
a) ... man ziemlich unhöflich bedient hatte
b) ... das Essen nicht schmeckte
c) ... wegen des Lärms nicht schlafen konnten

8 Ergänzen Sie das Relativpronomen im Genitiv.

1. a) Der Baum b) Die Pflanze c) Die Sträucher (Pl.)
..., ... Wurzeln krank waren, mußte(n) ersetzt werden.
2. a) Der Reisende b) Die Touristin c) Das Kind
..., ... Ausweis nicht zu finden war, konnte die Grenze nicht passieren.
3. a) Der Student b) Die Studentin c) Die Studenten
..., ... Doktorarbeit in der Fachwelt großes Interesse fand, wurde(n) von der Universität ausgezeichnet.

Comparaison entre la France et l'Allemagne (I)

Zwischen Job und Familie – ein ganz normaler Tag an Loire und Rhein

Bei Familie Huber – Vater berufstätig, Mutter akademische Hausfrau, eine Kindergartenochter und ein G8-Sohn – klingelt der Wecker. In der Mainzer Doppelhaushälfte gibt es zum Frühstück Tee und Milchkaffee, O-Saft und Müsli, dazu die Zeitung. Der Tisch wurde am Vorabend gedeckt. Herr Huber legt sich sein Sakko zurecht und schaut, ob die Schuhe geputzt werden müssen.

In der Vier-Zimmer-Wohnung von Familie Dupont in Montargis klingelt der Wecker. Der Vater holt Baguette, Croissants und Zeitung aus der Boulangerie, Mutter schminkt sich und weckt die Kinder. Die drei französischen Kinder ziehen sich selbstständig an. Und während sie wenig später das Baguette in die große Tasse tunken, fährt Herr Huber im VW-Touran den Sohn zur Schule.

Frau Huber weckt das Kindergartenkind, im Gymnasium läutet die Schulglocke – erste Stunde: Englisch. Vater ist bereits im Büro.

Frau Dupont räumt den Tisch ab, wirft noch schnell Wäsche in die Maschine und schaltet auch den Geschirrspüler ein. Herr Dupont macht sich soweit fertig und verzichtet auf eine Krawatte.

Frau Huber gibt das Kind im Kindergarten ab und beginnt den Rückweg mit der Einkaufstour. Kurz noch ins Bürgeramt und zur Post, um den Vertrag mit dem neuen Ökostromanbieter wegzuschicken. Im Renault Mégane fährt Familie Dupont los. Die drei Kinder müssen an drei verschiedene Orte. Zum Abschied gibt es Küsschen links, Küsschen rechts, Küsschen links.

In Frankreich beginnt die Schule; Kind zwei kommt schon wieder zu spät. Neuerdings wird statt Deutsch Spanisch unterrichtet.

Herr Huber sitzt pünktlich im Meeting. Die Krawatte passt, aber funktioniert der Beamer für die Powerpoint-Präsentation?

Frau Huber geht zum Yoga. Frau Dupont, die in einem Verlag arbeitet, bespricht das neue Buchprojekt mit einem Partnerverlag in Berlin. Coole Stadt, denkt sie, aber zu viele graue Wolken. Herr Dupont, Werbefrafer, flirtet mit der neuen Sekretärin. Im deutschen Gymnasium fallen die beiden letzten Stunden aus. Sohn Huber zählt sein Taschengeld, ob es noch für eine Cola und einen Bagel aus dem Coffee-Shop reicht.

Frau Huber holt das Kindergartenkind ab, gibt ihm zu essen, legt es zum Schlafen hin. Dann blättert sie durch die Zeitung wegen der Stellenanzeigen. Sie streicht eine an. Das jüngste Kind der Duponts wird in der Krippe mit der Gruppe aufs Töpfchen gesetzt und anschließend schlafen gelegt. Herr Huber sitzt in der Kantine, der Sohn geht langsam heim und sagt vom Unterrichtsausfall nichts. Herr Dupont hat sich mit einem Freund verabredet und wird ihm bei einem Glas Rosé von der Sekretärin erzählen. Frau Dupont geht kurz fürs Abendessen einkaufen und findet dabei ein neues Parfüm. Das eine Kostüm wäre auch nicht schlecht.

Herr Huber ist zurück am Schreibtisch. Sohn Huber macht nach dem Mittagessen – Nudeln mit Tomatensoße – Hausaufgaben. Frau Huber isst doch noch etwas zu Mittag, aber nur eine kleine Portion Nudeln, denn sie will zwei Kilo abnehmen. Ein Stück Schokolade trotzdem?

Sohn Huber hat die Hausaufgaben gegen den Facebook-Chat getauscht. Die kleine Schwester wird wach und nervt. In Frankreich beginnt der Nachmittagsunterricht. Tochter Huber kommt zur Musikschule ins Instrumentenkarussell – kurzfristig war ein Platz freigeworden –, der Sohn muss zum Fußballtraining. Frau Huber chauffiert beide Kinder und träumt von einem selbstbestimmten Augenblick.

Herr Dupont trinkt einen Café noir. Frau Huber wartet in einer Cafeteria bei einem Latte macchiato auf die Kinder. Jetzt wäre ein Stück Kuchen recht, aber sie beherrscht sich.

Herr Huber bricht auf, will nicht weitere Überstunden sammeln. Auf dem Weg zum Gartencenter steht er im Stau. Frau Huber lernt Geschichte mit dem G8-Sohn und deckt zwischendurch den Tisch fürs Abendessen. Tochter Huber ist schon etwas quengelig. Herr Huber sucht im Baumarkt nach Kies für die neue Garagenauffahrt. Ihm fällt ein, dass er vergessen hat, sich bei seinem Chef den Urlaub genehmigen zu lassen. Frau Huber wartet auf ihren Mann. Frau Dupont sammelt auf dem Rückweg von der Arbeit die Kinder ein. Zu Hause angekommen wirft sie den Trockner an.

Herr Huber ist zu Hause. Sohn Huber mäkelte, dass es wieder nur Brot, Brezeln, Wurst und Käse gibt. Auch die Rohkost mag er nicht. Frau Huber erzählt von der Stelle und fürchtet, dass sie eh keine Chance hat.

Herr Dupont hatte sich noch mit Kollegen im Büro verquasselt – am Wochenende spielt St. Germain gegen Olympique Marseille –, fährt aber jetzt nach Hause. Zur Begrüßung gibt es Küsschen links, Küsschen rechts, Küsschen links. Herr Dupont sieht in der Post die neue Fachzeitschrift und verschwindet damit für eine Weile auf der Couch. Frau Dupont macht in der Zeit den Kindern das Abendessen. Es gibt Steak mit Frites. Frau Dupont zieht sich um und überprüft ihr Make-up.

Hubers schauen die „Tagesschau“. Die Tochter ist gerade eingeschlafen, der Sohn muss dringend noch telefonieren. Frau Huber blättert durch das Fernsehprogramm. Die Duponts warten auf die Babysitterin und schauen dabei das „Journal“ bei France 2. Frau Dupont blättert durch eine Modezeitschrift.

Die Hubers zappen durchs TV-Programm. Frau Huber erinnert an den Urlaub – sie möchte nach Südf frankreich in die Sonne. Die Hubers beschließen, sich mit Bekannten zum Abendessen in drei Wochen zu verabreden. Endlich kommt die Babysitterin, die Duponts können in die Stadt. Arm in Arm, Hand in Hand laufen sie zum Restaurant – und treffen dort zufällig Freunde. Die Babysitterin bringt die Kinder zu Bett und legt die Wäsche zusammen.

Familie Huber schickt den Sohn zu Bett. Frau Huber hat plötzlich ganz arg Hunger. Im Grunde reicht auch ein Kilo weniger. Sie holt sich Erdnussflips und Nachos mit Dip. Die Duponts trinken mit den Freunden ein Gläschen in einer Bar.

Frau Huber geht zu Bett. Den Duponts fällt ein, dass sie wegen der Babysitterin nach Hause müssten. Aber die war ohnehin zu spät, was soll's. Also bestellen sie noch zwei Gläser Wein und plaudern weiter.

Herr Huber wartet auf die „Tagesthemen“. Die Duponts gehen schließlich heim. Frau Dupont erinnert daran, den Campingplatz an der Côte d'Azur zu buchen.

Herr Huber will schlafen gehen. Im Bett liegt neben ihrer Mutter bereits die kleine Tochter. Herr Huber holt sich doch noch ein Bier. Er denkt darüber nach, wie seine Präsentation in der Arbeit aufgenommen wurde. Die Duponts bezahlen die Babysitterin, die Kinder schlafen. Sie schminkt sich ab, er denkt an morgen. Schließlich geht auch das Ehepaar Dupont zu Bett. Sie liest noch ein bisschen, er ist schon eingeschlafen. Eines der Kinder weint im Schlaf, beruhigt sich aber selber. Herr Dupont bekommt davon nichts mit. Herr Huber trägt die Tochter in ihr eigenes Bett. Kurz wartet er noch auf dem Sofa, und darüber schläft er darauf ein.

Herr Huber geht erneut zu Bett. Dort liegt aber schon wieder die kleine Tochter. Herr Huber geht zurück aufs Sofa und bleibt die Nacht dort. Frau Dupont träumt vom Kostüm im Schaufenster, Frau Huber von einer neuen Mikrowelle und einer Putzfrau. Herr Dupont träumt von der neuen Sekretärin. Herr Huber hat Alpträume, dass der Beamer nicht funktioniert.

- 1 | Dans le cadre de la médiation, il s'agit de comprendre et de résumer des textes en langue maternelle. Avant d'écrire un résumé en français à partir d'un texte en allemand, classez les affirmations ci-dessous en indiquant en tête de phrase D pour l'Allemagne et F pour la France. Qu'est-ce qui est typiquement allemand ou typiquement français?
Lisez l'article et décidez-vous après: Est-ce plutôt un comportement allemand (D) ou un trait de caractère français (F)?

D ou F?	
	• On se lève très tôt le matin parce que l'école tout comme le travail au bureau commencent tôt.
	• Les enfants mangent à la maison et n'ont pas cours toute la journée.
	• La femme au foyer s'occupe du ménage dès le lever et met les machines en marche.
	• Même les plus petits enfants vont dans une crèche et ne reviennent chez eux que tard dans l'après-midi.
	• La mère s'occupe des enfants, les conduit ici et là pour qu'ils puissent pratiquer leurs hobbies durant l'après-midi.
	• Le père est décontracté et prend son temps pour rentrer.
	• Les familles ne mangent que du pain et des crudités le soir.
	• Les familles font la cuisine le soir et elles mangent deux fois par jour un repas chaud.
	• La télé est importante, parce qu'on ne sort presque jamais pendant la semaine.
	• Le couple va au restaurant, rencontre des amis et fait garder les enfants par un baby-sitter.
	• Les femmes s'occupent plus d'elles-mêmes: elles pensent à leur maquillage, à la mode, aux parfums.
	• Les hommes savent mieux se relaxer, ne pensent pas au travail après l'avoir quitté, mais se réjouissent de leur temps libre.
	• On est plutôt prêt à jouir d'un certain savoir-vivre.
	• On est conscient de son devoir et fixe son attention sur la vie professionnelle, les tâches à accomplir.
	• Le lecteur a l'impression que les femmes savent mieux gérer leur travail à plein-temps, le ménage et les enfants et en plus sans se négliger.

Durée : 3 heures*Aucun document n'est autorisé.*

Les candidats ne sont pas autorisés à modifier le choix de l'épreuve de la langue dans laquelle ils doivent composer. Tout manquement à la règle sera assimilé à une tentative de fraude.

SUJET**VERSION****Die anderen Reichen**

Dieter Lehmkühl, Arzt und seit kurzem pensioniert, ist reich, sehr reich. Dennoch teilt er sich das Haus mit Freunden, den Garten nutzen alle gemeinsam. All das bietet ihm mehr Lebensqualität als ein luxuriöses Haus in einem noblen Viertel.

Auch Bruno Haas, 32, hat sich für eine eher einfache Lebensweise entschieden. Wer den Doktor der Philosophie, Erbe (1) eines Chemieunternehmens, in seiner Altbauwohnung in Berlin-Mitte besucht, könnte ihn auf den ersten Blick für einen ärmeren Studenten halten, so wenig Wert wird auf Besitz und Äußerlichkeiten gelegt.

Lehmkühl und Haas ist gemeinsam, dass sie trotz ihres Reichtums bescheiden geblieben sind. Beide sind reich, aber nicht gierig. Und da sie ihr Vermögen (2) umverteilen wollen, ja dafür plädieren, dass andere Reiche es ihnen gleichtun, engagieren sie sich in einer Initiative, die ein ganz besonderes Ziel hat: Reiche, so fordern sie, sollen wieder eine Vermögenssteuer zahlen, eine prozentuale Steuer auf ihren Reichtum, wie es sie bis 1997 in Deutschland schon einmal gab.

Die ersten Unterzeichner der Initiative für eine Vermögenssteuer waren 21 Reiche. «Inzwischen sind wir 35 reiche Unternehmer oder Erben», sagt Lehmkühl. Unter ihnen ist eine 60 Jahre alte Professorin, die anonym bleiben will. Die reiche Erbin wunderte sich vor einigen Jahren darüber, wie wenig Erbschaftssteuer der Staat von ihr verlangte. Sie empfand das «schon als eine Ungerechtigkeit».

1) der Erbe (n,n) : l'héritier

2) das Vermögen: la fortune

Nach: *Die Frankfurter Rundschau*, 02. November 2009

THEME

1. A chaque fois que je rendais visite à ce célèbre journaliste, il me racontait ses souvenirs de voyage.
2. Ne me demande pas pourquoi je refuse de le voir : je préfère en parler plus tard.
3. Nous pourrions d'abord aller au cinéma puis dîner dans un bon restaurant. Qu'en penses-tu ?
4. En passant plusieurs mois en Autriche, il sera plus compétitif sur le marché européen du travail.
5. Comme je dois prendre le bus, je pars tout de suite pour ne pas le rater.
6. Depuis un demi-siècle, les relations entre la France et l'Allemagne ont toujours été très bonnes malgré quelques tensions.
7. Après son dernier stage, il a été embauché par l'entreprise car il avait fait très bonne impression.
8. S'il se comporte ainsi avec ses nouveaux collègues de bureau, il ne sera pas très apprécié.

9. Plus tu parles de langues étrangères, plus il te sera facile de trouver un emploi à l'étranger.
10. Les salariés de cette compagnie aérienne font grève pour que leurs conditions de travail s'améliorent.

ESSAI

Les candidats traiteront l'un des 2 sujets proposés et indiqueront le nombre de mots employés (de 225 à 275).

- 1) Hat eine Debatte über nationale Identität noch einen Sinn in der EU?
- 2) Hat die jüngste Wirtschaftskrise Ihre Berufsziele verändert?